© 2026 International Conference on Multidisciplinary Sciences and Innovations . All Rights Reserved.

ТЕРМИН И ТЕРМИНОЛОГИЯ В СОВРЕМЕННОМ ЯЗЫКОЗНАНИИ

Ходжаханов Музаффар Мухтарович
Alfraganus University,
доктор философии по филологическим наукам (PhD),
и.о. доцента, кафедра “Журналистика и языки”

В зарубежном языкознании вопросы терминологии рассматривались лингвистами во многих отраслях научного знания: философии, истории, социологии, психологии, политологии, экономике, музыкальном искусстве. Данная область знания освещена наиболее ёмко в лингвистике. Мысль о характеристиках термина, его роли, функциях стала объектом изысканий многих исследователей. Существуют различные дефиниции термина. В «Толковом словаре русского языка» Д.Н. Ушакова приводится следующее определение: «Термин – слово, являющееся названием строго определённого понятия, специальное слово и выражение, принятое для обозначения чего-нибудь в той или иной сфере, профессии»[1].

Эту характеристику уточнил С.И. Ожегов: «Термин
– слово или словосочетание, являющееся названием определенного понятия какой-нибудь специальной области науки, техники, искусства.
Примеры: Технические термины. Термины математики. Словарь музыкальных терминов»[2].

«Термин (*Terminus*). Римское божество границ, первоначально бог межи и пограничного камня. Храм ему был построен царем Нумой, и в честь его справлялся праздник Терминалии»[3].

«Термин (от лат. terminus – граница, предел), слово или сочетание слов, обозначающее специальное понятие, употребляемое в науке, технике, искусстве…»[4].

«Термин – (позднелат. terminus – термин, от лат. terminus – предел, граница), 1) слово или словосочетание, призванное точно обозначить понятие и его соотношение с др. понятиями в пределах специальной сферы… 2) В логике, то же, что терм – элемент формализованного языка, соответствующий подлежащему или дополнению в обычном грамматическом смысле, и субъект суждения в традиционной логике…»[5].

На наш взгляд, термин по своей лингвистической природе является неотъемлемой частью словарной системы литературного языка и отличается от других категорий слов ясным, лаконичным выражением научных, технических или иных профессиональных понятий, своим богатством информации. Термин в отличие от общеупотребительных слов должен быть однозначным, безэкспрессивным, безобразным, безэмоциональным.

К особенностям термина относятся: 1) системность; 2) наличие дефиниции (для большинства терминов); 3) тенденция к моносемичности в пределах своего терминологического поля, т.е. терминологии данной науки, дисциплины или научной школы (поэтому такие термины, как «функция» в математике, физиологии и лингвистике, принято называть межотраслевыми омонимами); 4) отсутствие экспрессии; 5) стилистическая нейтральность, 6) безобразность[6]. Например: 1) Системность терминов проявляется в том,

[1] Ушаков Д. Н. Толковый словарь русского языка: В 4 т. – М.: Сов. энцикл.: ОГИЗ, 1935-1940.
[2] Ожегов С. И. Словарь русского языка. Около 53000 слов. Изд. 5-е, стереотип. – М.: Гос.издательство иностр. и нац. словарей, 1963. – 900 с.
[3] Корш М. Краткий словарь мифологии и древностей. – М.: ОЛМА-Пресс, 2012. – 212 с.
[4] Прохоров А. М. Большой энциклопедический словарь. 2-е изд., перераб. и доп. – Норинт, 2004. – 1456 с.
[5] Большая советская энциклопедия: в 30 т. / Гл. ред. А. М. Прохоров. – 3-е изд. – М. : Сов. энцикл., 1969 – 1978.
[6] Лингвистический энциклопедический словарь / гл. ред. В.Н. Ярцева. – 2-е изд., доп. – М.: Большая рос. энцикл., 2002. – 709 с.

© 2026 International Conference on Multidisciplinary Sciences and Innovations . All Rights Reserved.

что все термины определённого языка и, тем более, отдельной области знания так или иначе взаимосвязаны между собой, взаимодействуют друг с другом. Терминосистема – это конструкт, результат деятельности людей, получаемый как искусственное образование, не существовавшее в языке до «оперативного» вмешательства. Отсюда определение терминосистемы: *терминологическая система (терминосистема) — таковая модель определенной теории специальной области знаний или деятельности; элементами терминосистемы служат лексические единицы (слова и словосочетания) определенного языка для специальных целей какого-либо естественного языка, а структура в целом адекватна структуре системы понятий данной теории*[7].

2) 1. Дефиницией в логике называют вид суждения, состоящий из определяемой, левой части (Definiendum — Dfd) и определяющей, правой части (Definiens — Dfn), причем термин — это и есть Dfd, а правая часть содержит только определение его значения, а не всю дефиницию; так что логически правильно было бы сказать, что термину соответствует определение его значения или определение обозначаемого термином понятия.

2. Термин может быть многозначным.

3. Любое слово и словосочетание имеет дефиницию[8].

4. Существует множество терминов узкоспециальной области без словесной дефиниции.

Надо отметить две стороны:

1. Понятие, обозначаемое термином, скоординировано с остальными понятиями подобной сферы, будучи составляющей системы понятий.

2. Будучи корреляционным с остальными терминами, термин служит компонентом терминосистемы[9].

3) Д. С. Лотте полагал, что термин, по сравнению с обычным словом, обозначает установленное понятие. Ему надобно быть сжатым, немногозначным, а также не имеющим синонимов и омонимов[10].

4) Терминам свойственна безобразность.

5) Для терминов типична стилистическая нейтральность. Термин не должен вызывать дополнительных ассоциаций и быть ограниченным в сфере употребления[11].

6) Термины следует употреблять только в прямых значениях.

В «Толковом словаре узбекского языка» (под редакцией А. Мадвалиева) приводится следующее толкование «**термина**»: «Термин [лот. Terminus – чек, чегара] – Фан, техника, касб-ҳунарнинг бирор соҳасига хос муайян бир тушунчанинг аниқ ва барқарор ифодаси бўлган сўз ёки сўз бирикмаси; атама. Ботаника терминлари. Заргарлик терминлари. Пахтачилик терминлари...»[12].

Здесь также приводится толкование понятия «**терминология**»: «Терминология [*лот.* terminus – чегара + *юнон.* logos – фан, таълимот] 1. Фан, техника, касб-ҳунарнинг бирор

---

[7] Лейчик В. М. Терминоведение: предмет, методы, структура. Изд. 4-е. – М.: Либроком, 2009. – 256 с.

[8] Лейчик В. М. Терминоведение: предмет, методы, структура. Изд. 4-е. – М.: Либроком, 2009. – 256 с.

[9] Лейчик В. М. Терминоведение: предмет, методы, структура. Изд. 4-е. – М.: Либроком, 2009. – 256 с.

[10] Лотте Д.С. Основы построения научно-технической терминологии. – М., 1961. – С. 18-36, 72-79.

[11] Князева, А. И. Проблема определения понятия «термин» в переводческом аспекте и перевод терминов на примере текста нефтегазовой отрасли / А. И. Князева. – Текст: непосредственный // Молодой ученый. – 2020. – № 23 (313). – С. 698-701.

[12] Ўзбек тилининг изоҳли луғати. А.Мадвалиев таҳрири остида (2006-2008). – Б. 73.

© 2026 International Conference on Multidisciplinary Sciences and Innovations . All Rights Reserved.

соҳасида қўлланадиган терминлар мажмуи. Техника терминологияси. Ҳарбий терминология. Илмий терминология. Ўзбек тили терминологияси...

2. Тилшуносликнинг терминларни ўрганиш, тартибга солиш билан шуғулланувчи соҳаси. Терминология мутахассиси. Терминология бўлими...»[13].

Приводим определение понятий «термин» и «терминология» из «Национальной энциклопедии Узбекистана»: «Термин (*лот.* terminus – чегара, ҳад) – билим ёки фаолиятнинг махсус соҳасига доир тушунчани ифодаловчи сўз ёки сўз бирикмаси. Термин умумхалқ тилига муайян терминологик тизим орқали ўтади, бинобарин, термин ва умумистеъмолдаги сўзлар бир-бирини тўлдирадиган лексик бирликлардир…»[14].

«Терминология (термин ва ... логия) – 1) лексиканинг бир соҳаси; муайян фан, техника, ишлаб чиқариш тармоғининг, санъат, ижтимоий фаолият соҳасининг тегишли тушунчалар тизими билан боғлиқ терминлари мажмуи;

2) тилшуносликнинг терминларни ўрганувчи соҳаси. Терминология тор маънода маълум бир соҳага оид махсус лексика. Масалан, физика терминологияси, ижтимоий сиёсий терминология, машинасозлик терминологияси каби…»[15].

В 2-х томном узбекском энциклопедическом словаре (Главный редактор – К. Хоназаров) даётся следующая дефиниция «**термина»**: «Термин (лат.) – махсус илмий тушунча маъносини ифодаловчи сўз ёки сўзлар бирикмаси...»[16].

В этом словаре также приводится толкование терминологии: «Терминология (лат., юн.) – муайян фан, техника соҳаси, санъат тури ва бошқаларга оид терминлар мажмуи»[17].

В Оксфордском словаре английского языка приводится толкование понятия термин (Oxford Advanced Learner's Dictionary): «Term [countable] a word or phrase used as the name of something, especially one connected with a particular type of language

- *a technical/legal/generic term*
- *a glossary of terms*
- *a term of abuse*
- *What is the meaning of the term 'globalization'?*
- *William Gibson* ***coined the term*** (= invented the term) *'cyberspace' in 1984.*
- **term for something** *'Old man' is a slang term for 'father'.*
- *The* ***term*** *'Generation X'* ***refers to*** *the people born in the 1950s and 1960s.*
- *'Register' is the term commonly used to describe different levels of formality in language.*
- *I would describe myself,* ***for want of a better term****, as a nerd»*[18].

В Оксфордском новейшем американском словаре дается определение понятия терминологии: «Terminology -1 [uncountable, countable] the set of technical words or expressions used in a particular subject.

medical terminology. Scientists are constantly developing new terminologies

---

[13] Ўзбек тилининг изоҳли луғати. А.Мадвалиев таҳрири остида (2006-2008). – Б. 74.

[14] Ўзбекистон Миллий Энциклопедияси Т Ҳарфи. – Т.: Ўзбекистон миллий энциклопедияси, 2000-2006. – Б. 323.

[15] Ўзбекистон Миллий Энциклопедияси Т Ҳарфи. – Т.: Ўзбекистон миллий энциклопедияси, 2000-2006. – Б. 323.

[16] Энциклопедик луғат, 2 томлик. 2-том. Илмий-таҳририй кенгаш. – Т.: Ўзбек Совет Энциклопедияси Бош редакцияси, 1990. – 544 б.

[17] Энциклопедик луғат, 2 томлик. 2-том. Илмий-таҳририй кенгаш. – Т.: Ўзбек Совет Энциклопедияси Бош редакцияси, 1990. – 544 б.

[18]Diana Lea, Jennifer Bradbery. Oxford Advanced Learner's Dictionary 10th edition.

© 2026 International Conference on Multidisciplinary Sciences and Innovations . All Rights Reserved.

2. [uncountable] words used with particular meanings. *The disagreement arose over a different use of terminology*»[19].

B Essential British English Dictionary приводится толкование слова термин: «Term – ***noun***

1. **one of the periods of time that the school or university year is divided into:**

We've got a test at the end of term.

2. **a word or phrase that is used to mean a particular thing:**

a legal/scientific/medical ***term***

3. **a fixed period of time:**

a prison term

Senators serve a six-year term.

4. **one of the periods of time that a school or college year is divided into:**

The fall term starts September 7»[20].

B Cambridge English Dictionary даётся дефиниция терминологии: «Terminology ***noun*** [C or U]

special words or expressions used in relation to particular subject or activity:

sports terminology

scientific terminology»[21].

Возникновение понятий «термин» и «терминология» в Западной Европе можно отнести ко второй половине XVIII века, поскольку именно данному периоду принадлежат научные труды профессора Кристиана Готфрида Шутца, где он пользуется термином «terminologie»; первое употребление прилагательного «terminologisch» датируется 1788 годом[22]. Здесь вышеуказанные слова применялись зачастую с отрицательным оттенком. Вплоть до XIX века во французских словарях термин «терминология» («terminologie») передавался в качестве совокупности составных, непонятных и неподходящих слов («vaine terminologie» ~ бесполезная терминология (фр-)). Теория терминоведения была заложена в 1930-е годы опубликованием докторской диссертации австрийского ученого Е. Вюстера «Международное нормирование речи в технике, в особенности в электронике», в которой были созданы основы науки о терминах[23]. Е. Вюстер стал основоположником Венской терминологической школы и создателем международной терминологической организации ИНФОТЕРМ, целью которой является основание банка терминов и укрепление усилий исследователей в области терминологии повсюду. Лингвистические аспекты терминологической лексики в зарубежном языкознании были обнаружены в работах таких исследователей, как М. Олдрич (1964)[24], А. Рей (1990), Дж. Сейгер (1990)[25] и т.д.

Допустимость и необходимость классификации понятий, показанных в терминологии, объясняется как особенность терминологической лексики по отношению к простым фразам.

---

[19] Oxford Advanced American Dictionary for learners of English. Oxford University Press, 2022.

[20] Essential British English Dictionary. Cambridge University Press, 2022.

[21] Cambridge English Dictionary.

[22] Rey Alain. Essays on Terminology. – Amsterdam, Philadelphia, 1995. – 223 p.

[23] Wuster E. Internationale Sprachnormung in der Technik, besonders in der Elektronik. – Berlin, 1931. – 431 p.

[24] Man Oldrich. Postaveni slavesa v systemu terminologie na materiale ruskem a ceskem). «Acta Universitatis Carolinae – Philologica». – Slavica Pragensia, 1964.

[25] Sager J. C. A practical course in terminology processing. –Amsterdam: John Benjamins Publishing Co., 1990. – 264 p.

© 2026 International Conference on Multidisciplinary Sciences and Innovations . All Rights Reserved.

Вследствие того, что термины принадлежат к конкретной научной идее, они выражают научные открытия, анализы, теоретические и практические результаты.

Например, лексема *«финансы»* при использовании в таких областях, как «банковское дело», «экономика», «маркетинг», «казначейство», «бухгалтерский учет-аудит», «кредит» и другие, принимает отличительную черту и становится специальным полевым термином. Значит, отношение к термину, правильное восприятие его содержания как термина образовывается путем его ассимиляции в терминологической системе, обеспечивающей ту или иную сторону общества.

В терминологической литературе, опубликованной в двадцатом – начале двадцать первого века, функционировали различные подходы и взгляды на классификацию терминов. Термины, перечисленные как многомерные явления, разделяются на различные классификации согласно логическим, лингвистическим, научным и другим принципам.

Такие классификации в целом обозначают роль и место терминов в научной, экономической, политической, управленческой и других отраслях общественной жизни.

Следовательно, всестороннее изучение финансово-экономических терминов, в частности терминов, активно используемых в области статистики, на материале узбекского и других языков (английского и русского) является не только теоретическим, но и практическим.

В связи с этим в настоящее время актуальным является создание научно обоснованных, качественных, понятных, отвечающих требованиям времени одноязычных, двуязычных и даже трёхъязычных (англо-узбекский, узбекско-английский, русско-узбекский, узбекско-русский, англо-русско-узбекский) терминологических словарей[26].

Таким образом, существует множество научных классификаций и обзор терминов, которые рассматриваются с точки зрения различных аспектов определения понятий. Все эти классификации в большинстве случаев направлены на одну цель, а именно на изучение лингвистических характеристик образования терминов, систематизацию на основе других, разделение на конкретные типы.

Использованная литература:

1.Ушаков Д. Н. Толковый словарь русского языка: В 4 т. – М.: Сов. энцикл.: ОГИЗ, 1935-1940.
2.Ожегов С. И. Словарь русского языка. Около 53000 слов. Изд. 5-е, стереотип. – М.: Гос.издательство иностр. и нац. словарей, 1963. – 900 с.
3.Корш М. Краткий словарь мифологии и древностей. – М.: ОЛМА-Пресс, 2012. – 212 с.
4. Прохоров А. М. Большой энциклопедический словарь. 2-е изд., перераб. и доп. – Норинт, 2004. – 1456 с.
5.Большая советская энциклопедия: в 30 т. / Гл. ред. А. М. Прохоров. – 3-е изд. – М. : Сов. энцикл., 1969 – 1978.
6.Лингвистический энциклопедический словарь / гл. ред. В.Н. Ярцева. – 2-е изд., доп. – М.: Большая рос. энцикл., 2002. – 709 с.
7.Лейчик В. М. Терминоведение: предмет, методы, структура. Изд. 4-е. – М.: Либроком, 2009. – 256 с.
8.Лотте Д.С. Основы построения научно-технической терминологии. – М., 1961. – С. 18-36, 72-79.

[26] Khalilova Sh. R. Comparative analysis of financial terms in English and Uzbek languages //Novateur Publications Journal NX- A Multidisciplinary Peer Reviewed Journal ISSN No: 2581 - 4230 VOLUME 6, ISSUE 11, Nov. -2020. P.168-169

© 2026 International Conference on Multidisciplinary Sciences and Innovations . All Rights Reserved.

9.Князева, А. И. Проблема определения понятия «термин» в переводческом аспекте и перевод терминов на примере текста нефтегазовой отрасли / А. И. Князева. – Текст: непосредственный // Молодой ученый. – 2020. – № 23 (313). – С. 698-701.
10.Ўзбек тилининг изоҳли луғати. А.Мадвалиев таҳрири остида (2006-2008). – Б. 73-74.
11.Ўзбекистон Миллий Энциклопедияси Т Ҳарфи. – Т.: Ўзбекистон миллий энциклопедияси, 2000-2006. – Б. 323
12.Энциклопедик луғат, 2 томлик. 2-том. Илмий-таҳририй кенгаш. – Т.: Ўзбек Совет Энциклопедияси Бош редакцияси, 1990. – 544 б.
13.Diana Lea, Jennifer Bradbery. Oxford Advanced Learner’s Dictionary 10th edition.
14.Oxford Advanced American Dictionary for learners of English. Oxford University Press, 2022
15.Essential British English Dictionary. Cambridge University Press, 2022.
16.Cambridge English Dictionary.
17.Rey Alain. Essays on Terminology. – Amsterdam, Philadelphia, 1995. – 223 p.
18.Wuster E. Internationale Sprachnormung in der Technik, besonders in der Elektronik. – Berlin, 1931. – 431 p.
19.Man Oldrich. Postaveni slavesa v systemu terminologie na materiale ruskem a ceskem). «Acta Universitatis Carolinae – Philologica». – Slavica Pragensia, 1964.
20.Sager J. C. A practical course in terminology processing. –Amsterdam: John Benjamins Publishing Co., 1990. – 264 p.
21.Khalilova Sh. R. Comparative analysis of financial terms in English and Uzbek languages //Novateur Publications Journal NX- A Multidisciplinary Peer Reviewed Journal ISSN No: 2581 - 4230 VOLUME 6, ISSUE 11, Nov. -2020. P.168-169